

# ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

*Комисия по култура и образование*

**2008/0187(COD)**

19.2.2009

## **СТАНОВИЩЕ**

на комисията по култура и образование

на вниманието на комисията по промишленост, изследвания и енергетика

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 717/2007 относно роуминга в обществени мобилни телефонни мрежи в рамките на Общността и на Директива 2002/21/ЕО относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги (COM(2008)0580 – C6-0333/2008 – 2008/0187(COD))

Докладчик по становище: Manolis Mavrommatis

PA\_Legam

## ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по култура и образование приканва водещата комисия по промишленост, изследвания и енергетика да включи в доклада си следните изменения:

### Изменение 1

#### Предложение за регламент – акт за изменение Съображение 12 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***12а. Някои оператори се сблъскват с по-високи разходи за цени на едро отколкото други, поради географски или други обстоятелства, като например трудна топография, рядко населени райони и голям приток на туристи за кратък период от време.***

*Обосновка*

*Следва да имаме предвид, че някои мобилни оператори могат да имат повече разходи от други по съоръженията, поддръжката и модернизацията на мобилните мрежи, поради гореспоменатите обстоятелства.*

### Изменение 2

#### Предложение за регламент – акт за изменение Съображение 35

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(35) Освен това, за да се избегнат шоковете от сметката, мобилните оператори следва да предлагат безплатно на всички свои роуминг клиенти възможност предварително да заявяват максимална горна граница на финансовите разходи за роуминг на данни, както и да получават съответното предупредително съобщение при приближаване на тази горна граница. При

(35) Освен това, за да се избегнат шоковете от сметката, мобилните оператори следва да предлагат безплатно на всички свои роуминг клиенти, ***като се обърне специално внимание на студентите, бизнес пътниците или журналистите-репортери и работещите в медиите***, възможност предварително да заявяват максимална горна граница на

достигане на определената горна граница, роуминг услугата за данни следва да бъде прекратена, освен ако клиентът не поиска продължаване.

финансовите разходи за роуминг на данни, както и да получават съответното предупредително съобщение при приближаване на тази горна граница. При достигане на определената горна граница, роуминг услугата за данни следва да бъде прекратена, освен ако клиентът не поиска продължаване.

#### *Обосновка*

*В действителност студентите и бизнес пътниците ползват и се нуждаят от сваляне на данни по-често от другите хора.*

### **Изменение 3**

#### **Предложение за регламент – акт за изменение Съображение 40**

*Текст, предложен от Комисията*

(40) Този общ подход следва обаче да бъде поддържан за ограничен период от време, но може, в светлината на преразглеждането, което ще се извърши от Комисията, да бъде продължен или изменен. Комисията следва да преразгледа ефективността на Регламент (ЕО) № 717/2007, изменен с настоящия регламент, и неговия принос за прилагането на регулаторната рамка и доброто функциониране на вътрешния пазар, като се има предвид влиянието на настоящия регламент върху по-малките доставчици на мобилни комуникации в Общността и техните позиции на пазара за роуминг в Общността.

*Изменение*

(40) Този общ подход следва обаче да бъде поддържан за ограничен период от време, но може, в светлината на преразглеждането, което ще се извърши от Комисията, да бъде продължен или изменен. Комисията следва да преразгледа ефективността на Регламент (ЕО) № 717/2007, изменен с настоящия регламент, и неговия принос за прилагането на регулаторната рамка и доброто функциониране на вътрешния пазар, като се има предвид влиянието на настоящия регламент върху по-малките доставчици на мобилни комуникации в Общността и техните позиции на пазара за роуминг в Общността. ***В дългосрочен период пазарът и технологичните разработки, като например VoIP услугите, могат да доведат до отпадане на необходимостта от регламентиране. Комисията следва да наблюдава тенденциите в тази област, както и всякакви евентуални пречки за достъп на новите технологични разработки до пазара.***

## Обосновка

Според Комисията развитието на пазара и технологиите могат да доведат до отпадане на необходимостта от регламентиране в дългосрочен план. Технологията VoIP промени фиксираните телефонни услуги, като подготви почвата за въвеждането на по-евтини гласови услуги и иновативни услуги. Създаването на мрежи от типа 3G и на WiFi горещи точки води до ново развитие на нещата в областта на мобилните услуги. Също така се появяват и нови мобилни телефонни апарати, осигуряващи мобилна връзка по интернет протокол. Но мобилната телефония по интернет протокол ще стане действителност едва в средносрочен план, а гласовият трафик ще премине към масово използване на технологията VoIP едва към 2013-2015 г., след изтичането на периода, предвиден за разширяване на обхвата на Регламента за роуминга.

## Изменение 4

### Предложение за регламент – акт за изменение

#### Член 1 – точка 2 – буква а

Регламент (ЕО) № 717/2007

#### Член 1 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. С настоящия регламент се въвежда общ подход, за да се гарантира, че при пътуване в рамките на Общността ползвателите на обществени мобилни комуникационни мрежи не заплащат прекомерни цени за роуминг услуги в Общността, когато осъществяват или приемат повиквания, когато изпращат и получават SMS съобщения и когато използват услуги за предаване на данни с пакетна комутация, като по този начин се допринася за доброто функциониране на вътрешния пазар и същевременно се постига висока степен на защита на потребителите, опазване на конкуренцията между операторите на мобилни мрежи, и запазване както на стимулите за иновации, така и на възможностите за избор на потребителите.

*Изменение*

1. С настоящия регламент се въвежда общ подход, за да се гарантира, че при пътуване в рамките на Общността ползвателите на обществени мобилни комуникационни мрежи, **като се обърне специално внимание на студентите, бизнес пътниците, журналистите-репортери и работещите в медиите**, не заплащат прекомерни цени за роуминг услуги в Общността, когато осъществяват или приемат повиквания, когато изпращат и получават SMS съобщения и когато използват услуги за предаване на данни с пакетна комутация, като по този начин се допринася за доброто функциониране на вътрешния пазар и същевременно се постига висока степен на защита на потребителите, опазване на конкуренцията между операторите на мобилни мрежи, и запазване както на стимулите за иновации, така и на възможностите за избор на потребителите.

## Обосновка

*Младите хора, и по-специално студентите основно комуникират с текстови съобщения, тъй като това е най-евтиният начин за комуникация. Особено сега, когато всички искат повишаване на студентската мобилност, се нуждаем от гаранция, че операторите не използват популярността на този вид комуникация за обслужване на своите интереси. От друга страна, именно бизнесмените свалят най-много файлове, докато пътуват. Споменаваме тези две категории пътници, тъй като те са най-засегнати от завишаването на цените.*

### Изменение 5

#### Предложение за регламент – акт за изменение

##### Член 1 – точка 6

Регламент (ЕО) № 717/2007

Член 4а – параграф 4 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***4а. Някои оператори се сблъскват с по-високи разходи за цени на едро отколкото други, поради географски или други обстоятелства, като например трудна топография, рядко населени райони и голям приток на туристи за кратък период от време.***

### Изменение 6

#### Предложение за регламент – акт за изменение

##### Член 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 717/2007

Член 6а - параграф 2 - алинеи 1 и 2

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

2. Най-късно от 1 юли 2009 г. местният доставчик информира роуминг клиента с автоматично съобщение за това, че е обслужван чрез роуминг и му предоставя персонализирана тарифна информация относно приложимите цени при доставката на регулирани *роуминг услуги* за данни за конкретния роуминг клиент в конкретната държава-членка, с изключение на случаите, когато

2. Най-късно от 1 юли 2009 г. местният доставчик информира роуминг клиента с автоматично съобщение за това, че е обслужван чрез роуминг и му предоставя **основна** персонализирана тарифна информация относно приложимите цени при доставката на регулирани роуминг услуги за данни за конкретния роуминг клиент в конкретната държава-членка, с

клиентът е уведомил своя местен доставчик, че не изисква тази информация.

Такава персонализирана тарифна информация се доставя на мобилния телефон или на друго устройство на роуминг клиента, когато роуминг клиентът първоначално открие сесия за роуминг на данни, след като е навлязъл в дадена държава-членка, различна от държавата-членка на неговата местна мрежа. Информацията се подsigурява безплатно, без неоснователно забавяне и по подходящ начин, който улеснява нейното получаване и лесно разбиране.

изключение на случаите, когато клиентът е уведомил своя местен доставчик, че не изисква тази информация.

Такава **основна** персонализирана тарифна информация се доставя на мобилния телефон или на друго устройство на роуминг клиента, когато роуминг клиентът **навлезе в друга държава-членка или** първоначално открие сесия за роуминг на данни, след като е навлязъл в дадена държава-членка, различна от държавата-членка на неговата местна мрежа. Информацията се подsigурява безплатно, без неоснователно забавяне и по подходящ начин, който улеснява нейното получаване и лесно разбиране.

#### *Обосновка*

*Основна персонализирана информация: текст, използван по чл.6 на настоящия регламент.*

*Предоставяне на информация, когато роуминг клиентът навлезе в друга държава-членка или първоначално открие сесия за роуминг на данни: при някои случаи на употреба е технически трудно да се определи точният момент, когато услугата за обмен на данни "започва" (например за апаратите Blackberry и др., които винаги са в режим на готовност). Следователно доставката на услугата следва съответно да се отнася към момента на влизане в друга държава-членка.*

## ПРОЦЕДУРА

<b>Заглавие</b>	Изменение на Регламент (ЕО) № 717/2007 (мобилни телефонни мрежи) и на Директива 2002/21/ЕО (електронни съобщителни мрежи и услуги)
<b>Позовавания</b>	COM(2008)0580 – C6-0333/2008 – 2008/0187(COD)
<b>Водеща комисия</b>	ITRE
<b>Становище, изказано от</b> Дата на обявяване в заседание	CULT 9.10.2008
<b>Докладчик по становище</b> Дата на назначаване	Manolis Mavrommatis 23.10.2008
<b>Разглеждане в комисия</b>	20.1.2009
<b>Дата на приемане</b>	17.2.2009
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: 29 -: 0 0: 0
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Maria Badia i Cutchet, Giovanni Berlinguer, Guy Bono, Nicodim Bulzesc, Marie-Hélène Descamps, Věra Flasarová, Milan Gaľa, Claire Gibault, Vasco Graça Moura, Lissy Gröner, Luis Herrero-Tejedor, Ruth Hieronymi, Ramona Nicole Mănescu, Adrian Manole, Manolis Mavrommatis, Ljudmila Novak, Doris Pack, Christa Prets, Karin Resetarits, Pál Schmitt, Hannu Takkula, Helga Trüpel
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Gyula Hegyi, Iosif Matula, Christel Schaldemose, Ewa Tomaszewska
<b>Заместник(ци) (чл. 178, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Raül Romeva i Rueda, Salvador Domingo Sanz Palacio, Alejo Vidal-Quadras